

Катерина Коленька-Хандога

меценат науки

Заслужена суспільно-громадська діячка Катерина Коленька-Хандога народилася наприкінці минулого сторіччя, 16-го листопада 1895 року, в містечку Стрілськ Нові, повіт Бібрка, в патріотичній родині Якіма і Марії Серкіз.



Катерина Коленька-Хандога

18-річною юначкою напередодні Першої світової війни вона приїхала до Америки, якраз на латинський Свят-Вечір. У Нью-Йорку замішала у своєї знайомої Ані Крупки, яка була сестрою визначного громадського діяча американської України Петра Залорещо-Кого, згодом керівника першої української радіопрограми в Америці. Варто також згадати, що її стрічним братом був Хандога, який був активним культурним діячем американської України і редактором багатьох українсько-американських газет, календарів та різних видань. Всі ці обставини вели молоду дівчину у вир культурно-громадського життя міста Нью-Йорку.

суть моральну і матеріальну допомогу рідному народові. В процесі цієї бурхливої праці, на українській ниві для добра українського народу, як влучно окреслила її наша меценатка, на всіх шаблях многогранної праці ми постійно бачимо в рядках активістів молоді й енергійну Катерину Хандогу.

Вона брала участь у постійних вправах Запорозької Січі, дуже активної тої час організації у збірках фондів для молоді української держави. Після програних визвольних змагань матеріально не допомагаючи зруйнованій батьківщині. Вона стає однією з найбільш активних фундаторів читальні „Прогресу” у рідному містечку Стрілськ Нові. Працює далі у церковних і суспільно-громадських організаціях на різних постах: в Українському Демократичному Клубі; в 4-му Відділі США; деякий час була головою Українського Золотого Хреста тощо. В 1949 році перенесла до Нью-Йорку до Кінгстону, до власної хати з чудовим і великим городом, повним овочевих дерев, квітів і го-

родини. Посілисть її полюблена на горбочку з прекрасним краєвидом, тому сусідки залюбки називають цей клатчик землі „райським городом”.

В 1950 році вмер її муж Павло, а син Михайло, вже одружений, працює на державній праці, біля Вашингтону. Тому її Катерина-Хандога живе самотньо, цікавиться життям свого містечка, передплачує українську і англійську пресу. Хоч сама вже на пенсії, допомагає фінансово різним українським і американським установам.

Ф). З цього Фонду щорічно рік буде призначена одна стипендія для студентів українських предметів або українських курсів.

Ми наведемо довгу цитату з листів старенької 86-річної бабусі, патріотки і меценатки української вільної науки, бо це не тільки признание, заохота і зобов'язання, але, в першу чергу, своєрідний заповіт цього патріотичного покоління для тих, що ще працюють, і тих, що приймуть по них.

До сьогодні Катерина Коленька-Хандога зложила на Фонд УВУ для української вільної науки 3,325 доларів. Подарувала також 10 акрів лісу для Української Православної Семінарії в Бавид Бруку. З огляду на її довголітню працю для українського народу, жертвенність на національні цілі в краю і на українську вільну науку поза межами батьківщини, Управа Фондуції УВУ, щоб гідно вшанувати і увіковічити цю чудову українську людину, вирішила створити Постійний Стипендійний Фонд ім. Катерини Коленька-Хандоги (ПСФ).

Ф). З цього Фонду щорічно рік буде призначена одна стипендія для студентів українських предметів або українських курсів.

Фонд УВУ щиро вітає меценатку української вільної науки, а з нагоди її 86-річчя — 16-го листопада — бажає кріпкого здоров'я і багатоліття.

Петро Гой

ЧИКАГО ВІДЗНАЧИТЬ 70-ЛІТТЯ ПЛАСТУ

Чикаго, Іллі. — Місцева Пластова Станція відзначить в суботу, 28-го листопада ц.р., 70-ліття Пласту ювілейним бенкетом і забавою. Організацією та приготуванням ювілею займається Осередок Праці Уладу Старшого Пласту при співпраці Станційної Старшини. Ввесь прибуток призначений на оплату нового пластового дому, який Станція закупила в останніх місяцях. Своєю присутністю на цих святкуваннях заповіли: Начальний Пластун — пл.сен. Юрій Старосольський, ЛЧ, та голова КПС-пл.сен. Евстахій Гойдиш.

В АМЕРИКАНСЬКОМУ СЕНАТІ ДУЖЕ ДБАЮТЬ про те, щоб сенатори не zatrudнювали у своїх бюрох за платних працівників на федеральному „пейролі” членів своєї родини. Про це існують суворі правила Комісії етики в Сенаті, але виявляється, — як пише „Ю.С.Ньюс енд Ворлд Репорт” з 2-го листопада, — що такими „рідними” вже не рахуються сестрині й братанки, наприклад, сенаторової дружини, і їх приймають на працю сенатор може.

ГЕОЛОГИ ТВЕРДЯТЬ, ЩО БІЛЬШІ НІЖ 50 ВІДСОТКІВ нафти, 50 відсотків усієї тієї кількості, що була досі здобута з надр ЗСА, все ще перебуває в глибинах землі, але ця нафта не стоїть підземними озерами, а „зв'язана” в різних твердих земляних породах. Щоб її звідти видобути, над найкращими методами тепер працюють у ЗСА найбільші нафтові компанії.

ПРИХІД НАСТУПНОГО РОКУ ПОРАДУЄ американців зменшенням федерального податку, але одночасно — збільшенням відтіненої суми за соціальне забезпечення, яке з числом 1-го січня 1982 року зростає від 6,65 відсотка до 6,70 відсотка. Максимальна сума річного заробітку, що підлягатиме оподаткуванню, зростає з 29,700 дол. до 32,400 дол.

HNIZDOVSKY
WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonné by ABE M. TANNER, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price: \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE
Jersey City, N.J. 07310

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

З ВЕЛИКОЮ ПРИЄМНІСТЮ І ВДЯЧНІСТЮ ІНФОРМУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ ПРО ДОСТОЙНИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ФУНДАЦІЮ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

СПИСОК Ч. 2 / 1981

Щиро вітаємо достойних членів Фундаторів і Меценатів Фондуції Українського Вільного Університету (УВУ): Федора Олійника — довголітнього суспільно-громадського діяча і учителя ще на Рідних Землях, який пожертвував на Фонд УВУ 15 тис. дол. **ПОСТІЙНИЙ СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД (ПСФ) ім. Федора і св. п. Анни Олійник**, — буде гідно продовжувати їх працю і служити тим самим ідеалам для яких вони працювали.

Надзвичайно приємно нам привітати наших найбільших меценатів Миколу і Марію Бойчук, які своєю чергою пожертвоували в сумі 10,000 тис. дол. піднесли свій ПСФ ім. Миколи і Марії Бойчук, 25,200 дол.

Вітаємо величезну меценатку інж. Софію Гасвську — до сьогодні зложила на ПСФ ім. Софії Гасвської 4,500 дол.

Щиро вітаємо величезну меценатку Марію Бакальську — до сьогодні зложила на ПСФ ім. св. п. інж. Володимира і св. п. Романа Бакальських 1,275,000 дол. Приятелі і знайомі покійних доповнили цей фонд на сьогодні до суми 4,012 дол. В імені Управи Фондуції УВУ і нашого членства висловлюємо наші глибокі співчуття пані Марії і її родині, з приводу передчасної смерті їх дорогих мужа і батька, нашого близького співробітника і співзасновника Фондуції УВУ, та сина і брата Романа, виховника молоді.

Вітаємо окремих достойних меценатів: д-р Осипа Ільковича, до сьогодні зложив 3,000 дол.; Миколу Поповича з Канади, до сьогодні зложив 3,000 дол. **Управа Фондуції УВУ** рішила починаючи вже з академічного 1982-83 р. започаткувати ПСФ-и в їх імені тільки з процентів із зложених фондів цю ціннію меценатами в їх ім. буде приділятися стипендія що другий рік.

Вітаємо меценатів: д-р Романа і Лідію Смик; д-р Ярослав і Ірену Мошук; д-р Петра і Лесю Гой, добродію мгр Христини Блаженко; д-р Богдана Корчмарика; д-р Олександра Стрілбицького; д-р Романа і Йовану Кисельських; мгр Івана і Олю Буртик; мгр Миколу Турецького та десятків нових членів Фондуції УВУ і сотні постійних жертводавців на українську вільну науку через Фонд УВУ.

ПОДАЄМО УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ДРУГИЙ СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ У ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ УВУ

- (травень — серпень, 1981 р.)
- 15,000.00 — Олійник, Федір;
 - 10,000.00 — Бойчук, Марія і Микола (разом 25,260.00)
 - 1,000.00 — інж. Гасвська, Софія (разом 4,500.00)
 - 1,000.00 — д-р Ількович, Осип (разом 3,000.00)
 - 800.00 — Попович, Микола (разом 3,000.00)
 - 600.00 — Марія Бакальська (разом 1,275.00)
 - 500.00 — Український Братський Союз (стипендія)
 - 405.00 — Джолли Пігсон Пуб. (збірка на Фонд В. і Р. Бакальських)
 - 250.00 — Смик, д-р Роман і Лідія (разом 1,545.00)
 - 200.00 — проф. Карк, Іван
 - 200.00 — Організація Оборони Лемківщини Відділ ч. 1, Нью-Йорк
 - 200.00 — Пирський, Михайло і Анастасія
 - 150.00 — Апеке Електроніке (збірка на фонд В. Бакальських)
 - 145.00 — Давейс Лакер (збірка на фонд В. Бакальських)
 - 130.00 — Кобзар, Ольга
 - По 100.00 дол. зложили: Бакальський, Олег і Маргарета; Бакочив, Ярослав і Теодора; Балабан інж.; Володимир і Галина; Бекіш, Мирослав; мгр Блаженко, Христина (разом 600.00); Гольтерман, Ралф; Гелмейс, Олег; Гой, д-р Петро і Леся (разом 1,200); Гудзук, д-р Александер і Ярослава; проф. Довгенко, Михайло; Зубаль, Стефан і Марія; Кладочний, Михайло; Ковалівський, Юрко і Дарія; д-р Корчмарик, Богдан (разом 695); Костик, Сильвестер; Лавровський, Володимир; Мазуренко, Володимир; Маричко, Марія; Мотика, д-р Володимир і Віра; Мошук, д-р Ярослав і Ірена (разом 1,350); о. Мудрий, Любомир; Порайко, Осип і Стефанія; Самопоміч Відділ Нью-Йорк; Сененко, Микола і Марія; д-р Сидорак, Ярослав; д-р Стрілбицький, Олександр (разом 650.00); мгр Турецький, Микола (разом 450.00); Українська Федеральна Кредитова Кооператива в Рочестер, Н. Й.; проф. Чорнольський, Михайло; Шварок, Михайло і Христина; Шеплюцький, С.; Яків, Еміль;
 - По 75.00 дол. зложили: о. Троїстянський, Ярослав;
 - По 50.00 дол. зложили: Артимішин, Люба; Бернадін, Ярослав і Стефанія; Буртик, мгр Іван і Оля (разом 550.00); Вилдер, Дороти і Джан; Гац, Осип і Марія; Джус, Іванна; Жук, Йосафат; Качор, Богдан; Кисельський, д-р Роман М. і Йованна Л. (разом 630.00); Козіцький, Володимир і Анна; Костирка, Роман і Ярослава; Кривокобильський, Теодор; Лещинський, Петро; о. Липин, Петро; Обершин, мгр Ярослав і Гали; Петренко, Ю.; Піснюк, Володимир; Принада, Богдан; Сорока, Микола і Євгенія; Стебельська Лідія; Струк, Костик; Струк, Марія; маестро Терен-Юсєвський, Теодор; Угера, Нестор; Фалл, Алекс; д-р Цимбала, Богдан;
 - По 40.00 дол. д-р Свистун, Богдана

- По 35.00 дол. Кравс, Володимир і Анастасія
- По 30.00 дол. зложили: Коконинський, Лев і Олена; Колатало, Богдан
- По 25.00 дол. зложили: Байлак, Анна і Роман; Балицька, Наталія; Бойко, Микола; Бойко, Стефан; Боярський, Богдан і Ісидора; Василенко, Юрій; Веремчук, Юрій; Винник, мгр Іван і Софія; Вісоцький, Роман; Воловодчук, Ярослав і Марія; мгр Воронка, Василь; Гайда, Ігор і Роман; Гапій, Йосиф і Ярослава; Гарасим, Володимир; Гарасимов, Антоніна; Гладкий, Доріс; Головід, Богдан; д-р Гарбовський, Богдан; Гулич, Іван; Дереш, Мирослав і Ліна; Дністр'ян, Микола і Надія; Домчевський, д-р Іларій і Анна; Дзюба, Корнелі і Емілія; Дяченко, Микола; Еад, Мельвін і Елеонора; проф. д-р Жарський, Едвард; Жовнірович, д-р Іван і Марія; Жуковський, д-р Антон і Слава; Зубрицький, Теодор і Марія; Касіянчук, Марія; Квасовська, Стефанія; д-р Кіндрат, Іван; д-р Когутяк, Володимир; Козак, Ярослава; Калина; Коменданчук, Антії і Ольги; Копичук, Роман; Котик, д-р Еуген і Володимир; Кравс, Володимир і Анастасія; д-р Крижанівський, Юрій; Крупка, д-р Роман і Софія; Кулик, Теофіл; Курає, Андрій; Кушай, Стефан і Володимир; інж. Кух, Володимир і мгр Надія; Левчук, Ірина; Леґета, Микола і С.; Лівак, Богдан; Лозинський, Михайло і Ерна; Лопатяк, Володимир; Лужняк, Богдан; Мак, Мирослав; о. Махук, Іван; Маричка, Петро і Ана; Марушак, Василь; Мисіків, Осип; д-р Мірчук, Ігор; Міт Продухе Інк Бруклін; Небесний, Лаврентій; Новак, Петро; д-р Олесюк, Андрій; Оренчук, Володимир і Ярослава; д-р Оришків, Осип; Пачовський, Йосафат; Пашине, Марія; д-р Переяма, С.; Перекрест, Максим; Пешляк, Іван і Ксенія; Пилипчук, Михайло; Погора, Стефан і Стефанія; Прокопів, Теодор і Георгіє; д-р Ринляський, Анатолій; Романишин, Іван; Романюк, Еуген; Рудакевич, Володимир; Савка, Микола; Савчак, Надія; Слесарчук, Атанас; д-р Станиславчук, Я.; Семенів, Володимир; Сенюк, Дмитро; Станіславчук, Старов, Семен і Олександр; Старух, Лонгін і Віра; Сушків, інж. Володимир і Віра; Таралацький, Михайло і Оксана; Тарасюк, Юрій; Терлецький, Володимир; Троїстянський, Дж.; Українська Кредитова Кооператива в Мінеаполіс; Харкевич, Катерина; Хухра Дарія; Цап, Михайло і Мирослава; Цетенко, Вячеслав; Чорнобіл, Роман і Анна; Шолдра, Діонізій; Шпирка, Володимир і Євгенія; Шумло, Дмитро; Яхно, Ольга; Яшківський, Юрій
- По 20.00 дол. зложили: Барич, Василь і Евдокія; Батринчук, Володимир; Боба, інж. Осип і Ольга; Гайдук, Д.; Добровольський, Осип (Канада); Домановський, Любомир; Волощук, Ярослав і Сусяк, Михайло — Джері Маркет; Капітула, Павло; Кашуба, Стефан; Кравчук, інж. Іван і Надія; Кузич-Березовський, Іван; д-р Кузь, Богдан (Німеччина); Лапач, Стефан; Лех, Андрій; Онуфренко, Еугенія; Ожга, Мирон; Панченко, Микола; Пахолок, Ігор; Пашин Еуген і Марія; Петрик, Ярослав; Плохаський, М.; Придачевський, Лідія; Путикевич, Стефан; Решітнік, Роман; Слив, Роман; Смордовскі, Р.; Третяк, Марія; Фарміга, Ольга; Фурчак, Петро; Цапар, Антон і Ірина; Черник, Андрій і Надія
- По 15.00 дол. зложили: Бачинський, Марія, Оксана, Олена; Березовська, Соня; Брунтон-Валюх, Анатолій і Лідія; Бульба, Микола і Лідія; Василіна, Еуген і Параскевія; Вільчакський, Сем; Вонторський, Зенон і Марія; Герещ, Радіон і Наталія; Головинський, Борис і Марія; Гринішак, Бронислава; Гурко, Богдан і Марта; Гусак, Петро; о. Галонжжа, Тарас Павло; Дибко, Ірена; Драбчик, Михайло; Жила, проф. Володимир і Ірена; Зизок, Михайло; Іванів-Джонес, Елізабет; Качмар, Марія; Качуровський, Борис; Кецман, Дмитро; Кіра, Петро і Катерина; Кляфас інж. Орест і Ксенія; Кобасяр, Михайло; Ковалюк, А.; Когут, Франко; Колтун, Андрій; Колтунюк, Любомир; Комар, Стефан; Конрад, Анна Г.; Кравс, Володимир і Анастасія; Куличин, Ольга Н.; Купчинський, Джері і Джан; Кушинський, Антон; Ліневич, Александер; д-р Логинський, Орест; Лучканіч, Іван; Мазур, Волтер; Мартинюк, Андрій; Мельник, Ярослав; Мельникович, Петро; Михайлів, Володимир; Мичковський, д-р Мирослав і Анна; Небеш, Орест; Німилевич, Яків і Аннелісе; Архітект Німців, Мирослав Д.; Олейко, Володимир; Олещук, Теодор; Палій, Яків; Палійчук, Василь і Оксана; Парфанович, д-р Теодор і Джоан; Пепюк, Володимир; Погора, Стефан і Стефанія; Попович, Володимир і Юстіна; Проць, Роман і Ярослава; Ржевська, Марія; Ривак, Марія; Роговський, Мирослав і Любов М.; Рубчак, Еугенія; Рушійський, Мирослав і Ірена; Саленко, Всеволод і Лідія; Самутин, Петро і Анна; Свищук, Юрій і Христина; проф. Скальський, Аскольд; Скробач, Василь; Соловий, Стефан; Стасюк, Ольга; Стахів, Деніс і Віра; Стельмах, Андрій і Стеля; Стецьків, Ніля; Стецюк, Гелен; інж. Тишовницький, Омелян Михайло; Ференцевич, Роман; Філенко, Александер і Гелен; Філь, Юлія; Фішук, Василь; Фомин, Анна; мгр Цієк; Марус; Черевайко, Микола і Анна; Чеселка, Іван і Ольга; Шарій, Борис; Швед, Йосиф М.; Шеремета, Орест і Люба; Юшкевич, Роман; Якубовський, Михайло і Марія; Ярко, Анна; Янів, Петро і Лідія

- По 10.00 дол. зложили: Альбошій, Адріан; Арлінський, Іван; Боардман, Марія Ц.; Божецька, Ярослава; Борбич, Іван; Вань, Антон; Вірстюк, Франко; Войчак, Юрій; Гамерський, Богдан і Гілія; Гордінський Роман; Грибик, Василь; Галадза, Михайло і Теодозія; Гойда; Голяш, інж. Стефан і Надія; д-р Гуцуляк, Василь; Дядюнко, Ольга; Жовнір, Іванна; Іванчук, Василь; Зельм Джон, П.; Кефор, Іван; Клишин, д-р Микола і Олена; Кобзар, Павло; Коваль, Володимир; Корженівський, Богдан; Кріль, Володимир; Крижановський, Юліан і Лідія; Кутко, Б.; Лазарчук, Роман і Марія; Левицька, Іванна; Лузницький, проф. Григорій і Ніна; Мандюк, Володимир; д-р Марченко, Іван; Матківська, Софія; Мельник, Дмитро; Мельник, Стефан; Микич — родина; д-р Нижанківський, Зенон; Павліш, Елія і Емілія; Папій, Гіларій; Пенеліс — родина; Попович, Стефан і Надія; Почтар, Я.; Прасічій, Анатолій; Романюк, Б.; Савка, Михайло; Ставська, Меланія; Фарміга, Андрій; Холєва, Іван; д-р Черник, Александер; Човник, Стефанія і Йосиф; Чорний, Михайло; Шулга, Михайло і Марія; Ярема (Похоронне заведення в Н. Й.); Адвокат Ярема, Стефан і Ольга; Ясінський, Лонгін
- По 5.00 дол. зложили: Багрей, Вілліам і Марія; Баричський, Микола; Безушко, Я.; Гриник, Михайло і Бессі; Губчак, Йосиф і Анна; Гебе, Іван; Заричий, Ярослав; Заячківська, Ольга; Зелений, Григорій; Іванків, Іван; Каліновські, Володимир і Марія; Камінський; Карні, Кароль; Лісанчук, Микола і Еріка; Мазурник; Маланюк, Мирон; Мацко, ...; Медвідь, В.; Нанюк, П.; Піндичук, Еуген; Поташник, О.; Прокопів, Я.; Проць, Н.; Сігель, Річард і Надія; Чомко, Марія; Чомко, Я.
- 2.00 дол. Н.Н. — Нью Джерзі; Голубот, Іван
- 1.00 дол. Швеі, Ігор.

Ім'я і прізвище в цьому списку подаємо так, як вони були подані жертводавцями українською мовою, якщо вони були подані тільки латинкою — подаємо їх користуючись транслітерацією Конгресової бібліотеки ЗСА.

Щоб оминати неточностей, просимо всіх шановних жертводавців подати свої прізвища в двох мовах.

Щиро дякуємо всім жертводавцям. З уваги на всеукраїнську місію, яку сповняє УВУ, МЕТОЮ ФУНДАЦІЇ є, в шестидесятилітній існування УВУ (1921-1981), — створити ОДНОМІЛЬЙОНОВИЙ ФОНД, який допоможе забезпечити дальший розвиток української науки у вільному світі, так краще потрібної, тим більше, що на Рідних Землях іде повна русифікація.

УПРАВА Фондуції звертається до всіх українських патріотів, які досі ще не зложили пожертви й не стали членами ФУВУ з гарячим проханням стати членом Фондуції, або скласти пожертву в міру Ваших спроможностей. Якщо Ви зложили свою пожертву — тоді доповніть її одноразово чи ратами, щоб стати членом Фондуції із всіма правами, відповідальністю і привілеями. Коли вже Ви є членом Фондуції — просимо ВАС піднести свій вклад на вищий рівень.

У Вашому особистому імені, в імені цілої родини; в імені дорогих Вам осіб, що відійшли у вічний спокій; в імені організації та установи — Ви маєте можливість створити при Фондуції УВУ „Постійний Стипендійний Фонд” (ПСФ) з якого щорічно буде прийдля стипендія на студії або дослідну працю в царині українистики. Фінанси ПСФ є поставлені окремо на найвищі відсотки в банках і тільки відсотки розподіляються на стипендії або дослідні праці чи публікації згідно із волею та бажанням фундатора чи жертводавців. **ОСНОВНИЙ** капітал зложений фундатором чи жертводавцями залишається постійно ненарушеним. **ТОМУ** ці ПСФ будуть існувати вічно. **САМ** Меценат, родина, є річно інформовані про використання і розподіл відсотків даного ПСФ, одночасно фундатори, родина чи їх нащадки своїми порадами та дальшими жертвами можуть постійно розбудовувати ці родини ПСФ.

Просимо ласкаво тут віддати й виповнити

1. Прошу прийняти мою (нашу) пожертву: \$ 15.00 ☐ ; \$ 25.00 ☐ ; \$ 50.00 ☐ , інша: _____
2. Який членства: (одноразова членська вкладка)
 - а) звичайний член ☐ \$100.00;
 - б) член добродій ☐ \$500.00;

в) член-меценат ☐ \$1,000.00.

Зобов'язуюся сплатити до _____ (дата)

Ім'я і прізвище або назва організації _____

Адреса _____

Підпис апліканта (жертводавця) _____ Дата _____

Чеки випускати на: UFU Foundation та висилати на адресу Фондуції УВУ: _____

UKRAINIAN FREE UNIVERSITY FOUNDATION, Inc.
203 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003

Проф. Петро Гой
голова Фондуції УВУ

Д-р Ярослав Мошук
скарбник Фондуції УВУ

Лемки на авдієнції у Митрополита

Українська громада в Америці тепло зустрінула номінацію о. шамбелана Стефана Сулика на Митрополита Української Помісної Католицької Церкви в З'єднаних Штатах.

Організована у Світовій Федерації Лемківська громада, що розсієна по багатьох країнах світу, тим більше зраділа цією номінацією, а особливо тим, що високий і відповідальний уряд у нашій Церкві перейшов до рук гідного сина Лемківщини.

26-го вересня ц.р. 12-членна делегація лемківської громади відвідала Високопреосвященного Владика у Філадельфії та обмінялася з ним багатьма думками організаторів лемківського та загально-українського порядку.

Про шлі, завдання та минуле Організації Оборони Лемківщини—організатора цієї авдієнції, говорив голова Крайової Управи ООЛ Микола Грицьков'ян. З працею СФЛ познайомив Владика голову цієї організації проф. д-р Іван Гвозда. З черги про працю і завдання Фонду дослідження Лемківщини розповів Митрополит Мицько. Про стан організації Українського Лемківського Музею говорив його куратор мгр Микола Дупляк. Про допоміжну акцію

Юрій Ковальчук, допоміжний референт ООЛ. Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

Владика цікавився усіма лемківськими справами, а Українським Лемківським Музеєм зокрема. Він обмінявся з лемківцями багатьма цінними думками про минуле і сучасне, про трагічну долю нашої вужчої карпатської батьківщини тощо.

„Україна в англомовних виданнях“

(Світовий конкурс для молоді ім. Марусі Бек)

Комітет Світового Конкурсу для Молоді повідомляє, що на 1982 рік буде проголошено 4-й конкурс „Україна в англомовних виданнях“.

Учасники конкурсу можуть бути всі українські молоді у вільному світі від 14-ти до 24-ох років включно.

Четвертий конкурс матиме відмінності від попередніх:

1) Учасники будуть поділені на два відділи: молодший — від 14-ти до 17-ти років включно і старший — від 18-ти до 24-ох років включно.

2) Для кожного відділу будуть призначені окремі нагороди. Про висоту нагород для кожного відділу буде сказано в проголошенні конкурсу.

3) Крім індивідуальної участі, в конкурсі буде допущена й групова. Тобто: учасниками конкурсу можуть бути також гуртки молоді одумівців, пластунів, сумівців, гуртки студентів університетів чи групи друзів, які захочуть збирати матеріали й комплектувати збірник разом.

Збірники матеріалів із англомовної преси про Україну й українців, прислані учасниками на попередній й майбутній конкурс, будуть завжди зберігатися в українських музеях як цінний архів для сучасних і майбутніх поколінь української

спільноти у вільному світі, як також для України, коли вона буде мати право ним користуватися.

Учасники конкурсів „Україна в англомовних виданнях“ мусять бути свідомі, що їхня велика праця оцінюється не лише нагородами за найкращі збірники. Кожен збірник заслуговує на признание й подяку за незвичайно цінний вклад у будівлю першого в нашій історії особливого українського архіву. Учасник повинен входити в історію українців у вільному світі своїм збірником, на першій сторінці якого власноручно виписане його ім'я, прізвище та дані. Збірники зберігатимуться в оригінальному стані.

Комітет просить учасників вгорі першої сторінки свого збірника наліпити власний знімок, а другий залучити.

Учасники попередніх конкурсів, які цього не робили, можуть прислати свої знімки, а комітет примістить ці знімки у їхніх збірниках.

У січні 1981 року в українській пресі по всьому вільному світі буде проголошено 4-й конкурс для молоді „Україна в англомовних виданнях“ та його умови. Просимо слідкувати за пресою.

Марія Гарасевич
голова Комітету.

УКРАЇНСКА СІТЛІЧКА ДОПОМАГАЄ

БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

Балтимор, В.Юрченко.

20.00 дол. — І.Прийма, Ф.Корсун, В.Ревуцький, Л.Романюк, І. та М. Світ, С.Чалишев.

15.00 дол. — Л.Биковський, М.Біла, Г.Гагарин, М.Головатий, Г.Гордієнко, А.Мельник, А.Пашковська, О.Федичин.

10.00 дол. — О.Архимович, Л.Білов, І.Галушенко, М.Дорошенко, П.Шинкарь.

5.00 дол. — М.Міланчик.

1.00 дол. — від невідомого.

На вшанування світлої пам'яті:

1. Михайла Несіна — від О. Несіної — 400.00 дол.

2. Федора Бульбенка — від Б. Ойко — 60.00 дол.

3. Олександра Неділька — від А. О. Воронін — 50.00 дол.

4. В.Т. Панасенка — від В.Панасенка — 50.00 дол.

5. Михайла Стефанія — від М. Стефанія — 50.00 дол.

6. А.І. Яременка — від О.Яременка — 40.00 дол.

7. Юрія Федінського — від Б. І. О. Фаранів — 20.00 дол.

8. Надії Литвиненко — від Г.Шерей — 5.00 дол.

Управа УВАН у США сердечно дякує всім жертводавцям, і буде вдячна за дальшу підтримку праці Академії.

Адреса Академії: TNE UKRAINIAN ACADEMY of Arts and Sciences in the U.S.A., 206 West 100th Street, New York, N. Y. 10025

По 100.00—Степан Мокрий (Вінніпег), Володимир Лисий (Міннеаполіс), д-р Теодор Костюк (Меріленд), д-р Іван Панчук, д-р Василь Гришко, пані Зінаїда Мадж, Ада Кулик (с.п.п. Наді Вок-Камерон).

По 50.00—інж. Леонід Гусак, проф. Степан Прошок, проф. Ярослав Лешко, Ада Кулик, Галина Гувер, Петро С. Котляр (Томс Рівер), Сильвестр Пігуляк (Клівленд).

По 40.00—Олександр Скоп, Василина Зеркаль (с.п.п. батька інж. Сави Зеркаля).

По 30.00—Валентина Лімонченко, Варвара Бакало, Оксана Мартинюк (с.п.п. інж. В.Богачевського), проф. Борис Глинський, Стефанія Гурко—29.63.

По 25.00—д-р Анастасія Лисий, д-р Йосип Оришків (Бруклін), Ольга і Петро Матула, Леса і Іван Гавський, Микола Шаблій, Віктор Андрієв, Марія Безпечна (Ніагара), д-р Віталій Богданів, проф. Дмитро Налівайко, Чорний Алла (в добру пам'ять інж. Сави Зеркаля), Юрійяк Анастасія, проф. Петро Шинкарь.

По 20.00—Фелір Корсун, Андрій Ділик (Міннеаполіс) Наталія Орловська-Калінін, Евфросинія Літвінова, д-р Митрофан Заричий, Н.Закардальська (Торонто).

По 15.00—Сергій Євсєєвський, Твердохліб Ірина і Петро, д-р Дмитро, Лепкий, Юрій Стефанів—12.87.

По 10.00—Іван Р. Костюк, д-р Ганна Пашковська, проф. Федір Гайовий, Константин Черкевич, Лідія Палій, Андрій Худяк, Галина Білоус, інж. Дам'ян Геча, Василь Василь, Олександра Розмай, П.Сіренко. Анастасія Гіула—5.25.

Іван Кмста-Ічнівський—5.00.

Винницька комісія УВАН широким дякує всім доброчинцям-жертводавцям і сподівається на дальшу щедру допомогу свідомої патріотичної української громади у світі.

УВАН як наукова установа користується правом податкових пільг (Текст екземп). Всі жертводавці на „Фонд Винницька“ мають право відраховувати суми своїх пожертв від податків.

Чеки просимо виписувати на The Ukrainian Academy (Fund Vynnychenko).

Вислати на адресу: The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.A., 206 West 100th St., New York, N.Y. 10025.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Від Комітету фонду Винницька на Канаду (Вінніпег) — 1000.00. Юрій Кравчук (Еріе, Пен.) — 500.00. Олена Кобзєй, Вінніпег, (у дев'ять річницю смерті незабутнього мужа Томи Кобзєй) — 300.00. Микола Громницький, Сан Франціско, (с.п.п. пам'яті Михайла Заруби) — 300.00. Інж. Святослав Боженко (с.п.п. батька, проф. Бориса Олександровича Боженка) — 250.00.

Д-р Марія Фішер-Сліж (с.п.п. стрийка о. Жигмонта Сліж, парох в Югославії і Галичині, який помер в Коломиї, в червні 1981) — 220.00.

Український Клуб в Амстердамі відзначив своє 50-річчя

Новий вклад у медицину

Д-р О. Фурда
Д-р Олександр Фурда, доктор медицини по спеціальності клінічної патології і біохемії, навчався у Мишигенському університеті в Ленсінгу і стейтовому університеті Вейн у Дітроїті. Нова метода викрит-

модерну лабораторію. Д-р О. Фурда, син Філімона і Михайлини Фурдів, родом з Підгаєччини, свідомих українських патріотів, вірних своїм традиціям та українській Церкві.

Дружина Олександра Зою — закінчила Мишигенський стейтовий університет з економічної адміні-

страції і провадить адміністрацію нової лабораторії. Вони мають дочку Катерину, яка недавно закінчила Мишигенський університет з економічної адміністрації. З нагоди побудови нової лабораторії родина Фурдів вирішила посвятити її, запросивши родину та приятелів на це небуденне свято. При співучасті дочки Марії і зятя Михайла Сороки, о. ігумена Бернарда Панчука, ЧСВВ, та Ярослава Дужого влаштовано посвячення 6-го вересня ц.р. о год 11 перед полуднем. Посвячення завершив Владика Іннокентій Лотоцький, єпископ чикагської єпархії, у сослужінні о. ігумена Панчука, ЧСВВ, пароха церкви НЗП ДМ в Гемтремку, Миш., і о. Дмитрія Височанського, ЧСВВ, співаною Службою Божою. Владика Іннокентій, як звичайно, у глибокій і змістовній проповіді висловив признання і подяку за осяги д-ра Олександра Фурди і побажав нову лабораторію.

Опісля присутні, рідні та запрошені гості знайомилися при коктейлі. На дворі під шатром до прекрасного заставлених столів господарі попросили понад 150 осіб на обід. Владика Іннокентій поблагословив трапезу. Отець Б. Панчук погратулював д-рові Фурді та його дружині за їхні успіхи в науці, як також і їхнім батькам, підніс на їх честь многолітствія та представив головний стіл.

Під вмілим провідом господаря о. Бернарда Панчука програма пройшла дуже вдало. Підписаний, єдиний промовець, у короткому слові висловив радість нашій українській громаді д-



Стоять (зліва): д-р Олександр Фурда, його дружина Зою, дочка Катерина, єпископ Іннокентій Лотоцький, мати д-ра Олександра Михайлини і батько Філімон Фурда.

рові О. Фурді та його найближчим за їхні успіхи і побажав, щоб вони розбудували лабораторію до найвищого рівня, щоб весь світ про неї знав.

Господар обіду представив Сестер Василіанок і Сестер Служниць із Гемтремку і Віндзору, Канада, та інших гостей.

Під час обіду приграв на акордеоні українські мелодії Т. Соколовський. Після обіду автор на прохання

подружжя Фурдів проспівав „Ясени“, а пісню „Рідна мати моя“ присвятив д-рові Олександрові і його родині. Опісля — ще кілька пісень, які присутні підхопили з великим ентузіазмом. Грімним многолітствієм Владика Іннокентія присутні висловили свою любов і відданість. Гості гутурили у приємній атмосфері ще довго після обіду.

Ярослав Дужий

Ювілейне свято в Йонкерсі

В суботу, 17-го жовтня ц.р., в залі Дому СУМ-А українська громада Йонкерсу урочистим бенкетом відзначила 30-річчя діяльності 11-го Відділу ООЧСУ і Осереду СУМ ім. 30-го Жервня в Йонкерсі. Ювілейний комітет, очолений Мирославом Футалою, вже з весни розпочав приготування. Серед запрошених численних гостей були священники, представники місцевих українських організацій, сусідніх відділів ООЧСУ та осередків СУМ. На бенкет завітали посади Джералда Лор, сенатора стейту Джон Флінн з дружиною та представники повітового уряду.

Після відкриття і слова голови Ювілейного комітету о. декан Петро Федорчук, парох Церкви св. Михайла в Йонкерсі, провів молитву та благословив трапезу. Тостами завітано були Мирослав Климко і Наталя Невмержицька, які представили почесних гостей та вели дальшу програму.

По святковому удекорованій великій залі Дому СУМ-А була вшестері заповнена старшими громадянами і молоддю, що засіли за гарно прибраними для вечері столами. Офіційну ча-

стину започаткували виступи голів центральних та місцевих організацій: від головної Управи ООЧСУ слово виголосив голова Лев Футала, від Центральної Управи СУМ — голова мгр Євген Гановський, від Крайової Управи СУМ промовляв голова о.т-р Аскольд Лозинський, від місцевого Відділу УККА — голова Микола Сидор.

Голова 11-го Відділу ООЧСУ ювілята Богдан Віток у своєму виступі підкреслив основні моменти довголітньої праці Відділу — політичну та суспільно-громадську діяльність, як доповіді, відзначення національних свят, акції в обороні Нескорених: а в перших роках заснування заходи у придбанні власного Дому і пізніше активну участь у його побудові; відкриття кредитів, які успішно розвиваються, і заснування Відділу УККА.

З нагоди ювілею був телефонічний привіт від губернатора стейту Гю Кері: він семі привіт надійшли від Владика Василя Лосієна, сенатора Альфонса Д'Аматто, конгресменів Річарда Отілієра і Пітера Пайзера.

(Продовження на ст. 8)

КОСТЮМІВКА „ЛІСОВИХ ЧОРТІВ“

Субота, 21-го листопада 1981 року
Початок о год. 9-й веч.

Українська Центральна, 240 Hope Ave., Пассейк, Н. Дж.

Оркестра „ТЕМПО“

Вступ: \$8.00, в костюмах — \$6.00. Стрій костюмовий або вечірній.

УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

ЗАПРОШУЮТЬ НА ДОПОВІДЬ

Д-ра Олександра Домбровського

НА ТЕМУ:

**„УКРАЇНСЬКА ІСТОРИЧНА НАУКА
НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ ДОСЛІДІВ“**

Доповідь відбудеться

в п'ятницю, 6-го листопада 1981 року, о год. 7-й веч.
у великій залі Дому Українського Визвольного Фронту в Нью Йорку
на 2-му поверсі під ч. 136 Друга Авеню

Увага! КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦЯ! Увага!

АВДИТОРІЯ НОРМАНДІ ГАЙ СКУЛ
2500 ВЕСТ ПЛЕЗАНТ ВЕЛЛІ-ПАРМА, ОГАЙО
СУБОТА, 14 ЛИСТОПАДА 1981
ГОД. 7:00 ВЕЧОРА

ПІСНЯ БУДЕ ПОМІЖ НАМИ...
КОШЦЕРТ
НА ПОШАНУ
ВОЛОДИМИРА
ІВАСЮКА



В ПРОГРАМІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ:

- УКРАЇНСЬКА ШКОЛА БАЛЕТУ І НАРОДНО-СЦЕНІЧНОГО ТАНЦЮ ПРИ ПАРАФІТ СВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ В ЧІКАГО
МИСТЕЦЬКЕ КЕРІВНИЦТВО І ХОРЕОГРАФІЯ:
РОКСАНА ДІКА-ПІЛИПЧАК І ЮРА ЦЕПІНСЬКИЙ
- ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ „ГРОМОВИЦЯ“, ЧІКАГО
- ОРИСЯ ЛЮБИНСЬКА, ТОРОНТО-СОЛЬОСПІВ
- ДІВОЧЕ ТРІО „ГЕРДАН“, ЧІКАГО
МИСТЕЦЬКИЙ КЕРІВНИК-НАДЯ САВИН
- ПРОФЕСІЙНА ОРКЕСТРА ЧІКАГО
ДИРИГЕНТ-НАДЯ САВИН

МУЗИЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ-НАДЯ САВИН
КОНФЕРАНСІЄ- О. ПЕТРО ГАЛАДЗА

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЬ ЧІКАГО
ЗАПРОШУЄ ДО УЧАСТИ ВСЕ

УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО КЛІВЛЕНДУ І ОКОЛИЦЬ

КВИТКИ МОЖНА НАБУТИ В КРАМНИЦЯХ: ДНІСТЕР, КОСМОС, БАЗАР, І РУДЕНСЬКОГО
В УКР. КРЕДИТІВКАХ: „САМОПОМІЧ“ І „ОСНОВА“

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛЬОДІЙ
РАДІО-ТЕЛЕПЕРЕДАЧА РОМАНА МАРИНОВИЧА

Субота, 7-го листопада 1981 р., год. 8:30 веч.
Українська Центральна, 240 Hope Ave., Пассейк, Н. Дж.

ТЕЛЕВІЗІЙНІ ВЕЧЕРНИЦІ

Гратиме популярна оркестра „Чари“
Вступ — \$6.00, для молоді і сеньйорів \$4.00.

Доход призначений на Фонд Української Телевізійної програми.

ДО ЛАСКАВОЇ ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТІ ЗАПРОШУЄ —
РОМАН МАРИНОВИЧ, керівник

Увага! Глядіть на наші телевізійні програми кожної неділі,
о год. 3:30 по поп. з русла 54 і кейбел 12, Покинел, Н. Й.

ГALERIA OMA, 136 ДРУГА АВЕНЮ, НЬО ЙОРК

**ВИСТАВКА
АКВАРЕЛЬ
І РИСУНКІВ
Л. ГУЦАЛЮКА**

1 ДО 8 ЛИСТОПАДА 1981 РОКУ, ВКЛЮЧНО
ВІДКРИТТЯ — НЕДІЛЯ, 1-го ЛИСТОПАДА
ГОД. 1-ша ПО ПОП., В СУБОТИ І НЕДІЛІ
1-8 ВЕЧ., БУДНІ ДНІ 6-8 ВЕЧ.

В-во „СУЧАСНІСТЬ“
запрошує на

**ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
Емми Андіївської
і Івана Кошелівця**

який відбудеться

в суботу, 7-го листопада ц.р., о год. 6:30 веч.
в Українському Інституті Америки в Нью Йорку
2 Схід 79-та вул.

Після читання творів — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ при вині.

Вступайте
в члени
УНСОЮЗУ!

КОПИ
ПОДОРЖУЄТЕ:

- АВТОМ
власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить
Вас

**акцидентова
грамота
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО
СОЮЗУ!**



Український Хор „ДУМКА“ в Нью Йорку

ділиться сумною вісткою
з Хористами й Українським Громадянством,
що 26-го жовтня 1981 року у Нью Йорку, несподівано,
відійшла у Вічність,
наша довголітня ХОРИСТКА-СОЛІСТКА



СВ. П.

АННА ІЛЕВИЧ-ДЕРЛИЦЯ

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Опечаленій Дочці і Родині висловлюємо найщиріші співчуття.
Управа і Членство Хору „ДУМКА“

БОРИТЕСЯ — ПОБОРЕТЕ!

Українки й Українці!

В суботу, 7-го листопада 1981 року,
о годині 2-й по пол.

біля Об'єднаних Націй у Нью Йорку
відбудеться

**ВСЕНАРОДНА УКРАЇНСЬКА МАНІФЕСТАЦІЯ
В ОБОРОНІ НАЦІОНАЛЬНИХ ПРАВ УКРАЇНИ У 40-ЛІТТЯ
ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ АКТОМ
30-го ЧЕРВНЯ 1941 Р.**

По українських і американських промовах політичних діячів, відбудеться похід до совєтської
амбасади на 67-му вулиці.
КЛИЧЕМО ВСІХ НА МАНІФЕСТАЦІЮ!

ВСІ НА МАНІФЕСТАЦІЮ!

Збірка учасників на 47-й вулиці, між 1-ю і
2-ю Авенями, о год. 1:30 по пол.

Кавалькада авт збирається о год. 1-й по пол.
на St. Marks Pl. і 2nd Avenue.

Промовці:

в українській мові п. В. Мазур
в англійській мові п. А. Лозинський
Комітет Організації Українського
Визвольного Фронту

Міжнародна...

(Продовження зі стор. 4-ої)

випетів і сербо-лужичан... Папа приходить, щоб говорити про цілу Церкву, Європу і світ, про ті часті припадків народи. Приходить він, щоб усі ті народи і племена, разом зі своїм народом, пригорнути до серця Церкви".

Коли зважити сьогоднішній дивний поділ Європи під осям політичними, бачиться виразно, що мова тут про Східноєвропейську, замешкану в більшості слов'ян, і сьогодні духово, політично, економічно і культурно відгороджену від решти цього першого християнського континенту. Церква хоче об'єднати всіх, бо всі народи Європи належали колись до одної Христової і Апостольської Церкви.

Врешті третя думка Папи незначезування попередніх: "Європа, яка впродовж своєї історії багато разів була поділена; Європа, яку при кінці першої половини цього століття трагічно поділила жахлива світова війна; Європа, яка серед своїх сучасних, постійно триваючих поділів утворює, ідеологічних, економічно-політичних не може перестати шукати своєї основної єдності, мусить повернутися до християнства".

Не зважаючи на різні традиції, які виникають на європейському терені між його східною і західною частиною, — це чейже те саме християнство, що походить від того самого, одного Христа, що прийняло те саме слово Боже, пов'язане з тими самими дванадцятьма апостолами. Воно, те християнство, власне лежить в корені історії Європи. Воно формує свою духову генеалогію-родовід. Християнство мусить наново взяти свою участь у формуванні духовної єдності Європи. Самі чинники-рації економічні і політичні її не утворюють. Треба нам ступити глибше: до рашіччів етичних".

Ясна думка. Європа зубожіла духово, розтерзана політичними подіями й убогими ідеологіями в погоні за добробутом, який ніяк не слухає законів економіки, створених на математичних і біжових калькуляціях. По трібні закони, створені Богом для людини, потрібний закон Божий. Тому й організатори "Кольоквію" поставили тему для своєї пристрасті — спільні християнські коріння народів Європи. "Кольоквію" добре зорганізований і пригтований, він видає свою програму в чотирьох мовах — по-італійськи, по-польськи, по-французьки і по-англійськи. Видання Люксембурга. Покликаючи почесний комітет із чотирнадцятьма кардиналами

(між ними наш Блаженніший), архієпископами (між ними Коадитор Блаженнішого Владика Мирослава Любачівського), єпископами (між ними Владика Платона Корниляка) і мирянами.

Відкриття "Кольоквіюму" — у вівторок, 3-го листопада, доповіддю на тему "Духова єдність Європи" професора Познанського університету, Ярослава Пеліана, професора Єйського університету.

Один день (6-го листопада) посвячений темі Християнство і марксизм — виклик (проф. Л. Колодковський і Й. Тішнер — обидва поляки). Зкінчується "Кольоквіюм" цікавою темою "Перспективи спільної акції для єдності в плюралізмі".

Як кожна модерна конференція, має "Кольоквіюм" "творчі гуртки" ("воркшопи"). Їх дванадцять: історичний аспект, філософська думка, богословська думка, релігійне життя — літургія — духовність, народна релігійність, нові антропології, мистецтво, література, правні інституції, Церква — нарід — держава, суспільна думка і дія — людські права, свідомість єдності Європи.

Програма подає докладно хід праці в "творчих гуртках" за такою схемою: погляд історичний на питання (як воно було?), погляд на питання в сучасності (як у дійсності справа виглядає тепер?), впливи зі Заходу, вклад слов'янських народів, які можливості на майбутнє (як могла б порушена справа виглядати у майбутньому?).

В поодиноких "творчих гуртках" зголосять свої праці науковці з різних країн світу. З українських науковців беруть участь такі особи: о. архимандрит Любомир Гузар в гуртку "Богословська думка"; Сестра Софія Сеник, ЧСВВ, в гуртку "Народна релігійність"; о. Софрон Мудрий, ЧСВВ, — в гуртку "Правні інституції"; проф. Б. Боцюрків в гуртку "Свідомість єдності Європи".

Теми їхніх праць: "Українська єклезіяльна думка" (о. Л. Гузар); "Манастирське життя в Україні і його вплив на нарід" (Сестра Софія, ЧСВВ); "Деякі питання церковного публічного права у відношенні до українського народу" (о. С. Мудрий, ЧСВВ); "Київська Русь і єдність Європи" (проф. Б. Боцюрків).

Найбільш активну участь беруть у працях "Кольоквіюму" ініціатори його — поляки. На 186 зголошень доповідей 81 доповідь належить польським науковцям

I. Музичка

Ювілейне...

(Продовження зі стор. 7)

ра. З усіма привітаними виступали представники великої кількості організацій місцевих і поза місцевих. Ширими оплесками зустріли присутні американські достойники — Альфреда Дел Белло, голову повіту Вестчестер, який видає прокламацію на честь обох організацій — ООЧСУ і СУМ з нагоди ювілею; посадики Йонкерсу — Джералда Лора, що після привітання відчитав видану ним прокламацію, в якій день ювілею проголошено: "Днем ООЧСУ і СУМ в Йонкерсі".

Від Молодечої Ради повіту Вестчестер з привітом виступив Еліот Далримпел, даючи велике признання сумівській молоді Йонкерсу за культурно-виховну працю, особливо за мистецькі виступи на річних фестивалях Вестчестеру. Сенатор стейту Джон Флін, відомий з давньої прихильності до української громади, у своєму слові підкреслив поважний вклад українців у культурне і громадське життя Йонкерсу і наголосив велике значення сумівської виховної праці з молоддю.

Голова Осередку СУМ ім. 30-го Червня інж. Михайло Бурчак у ювілейній промові докладно навітлив 30-річну діяльність Осередку, спрямовану на виховання дітей і молоді в дусі збереження української духовності, плекання національної ідеї, віри в Бога і в майбутнє нашого народу.

По закінченні виступів голова Михайло Бурчак вручив грамоти визначним членам Осередку і не-членам прихильникам за їхній вклад праці, а голова Крайової Управи СУМ д-р Аскольд Лозинський вручив грамоти тим, які працюють від початку заснування Осередку, а також відзнаки студентів.

Під час вечери і після закінчення її до танців приграв юнацький чотирисобовий ансамбль "Буря". Ювілейний бенкет закінчено молитвою, яку провів о. Іван Терельський, колишній сумівський Осередку, а всі присутні проспівали "Боже, вслухайся благання".

Наталія Невмержицька

Уласа Самчука

СЛІДАМИ ПІОНЕРІВ

ЕПОС УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКИ

IN THE FOOTSTEPS OF THE PIONEERS

SAGA OF UKRAINIAN AMERICA

Книжка у твердій зелено-темній обкладинці з мистецьким написом в оформленні

БОГДАНА ТИТЛИ

у видавництві УНСОЮЗ "Свобода"

268 сторінок. Ціна \$15.00 з пересипкою

Замовляти можна в книгарському відділі при "Свободі" пересипкою рівночасно чек за грошеви "череказ"

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стягнута податку.

"СВОБОДА" BOOKSTORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

В Сиракузах відзначено роковини Акту з 30-го червня

Українська громада міста Сиракуз, Н.Й., гідно й величаво відзначила 40-ліття Акту відновлення Української Держави, що сталося у Львові 30-го червня 1941 року.

З метою підготовки відзначення цього ювілею задалегідь створився ювілейний комітет, що його спонсорував УККА, а очолював проф. Іван Гвозда. Щоб розподілити працю, комітет був поділений на секції, що працювали під таким провідом: секція зовнішніх зв'язків — мгр Зиновій Карпіншин, пропаганди — Микола Павлів, бенкетова — Микола Голжак, програмова — Павло Ткач.

Святочна програма відбулася в неділю, 11-го жовтня ц.р., у місцевому Українському Народному Домі. На головний промовник комітет запросив голову Українського Державного правління Ярослава Стецька.

Ярослав і Слава Стецькі прилетіли до Сиракузів у суботу. На левиці привітали їх голова ювілейного комітету з групою громадян міста, а діти — Данило Голь, Ярус і Оксана Дупляк та Леся Луцишин — обдарували гостей квітами.

У неділю, перед бенкетом, в одній із залів Народного Дому відбулася зустріч — коктейль із запрошеними гостями з американського політичного світу. Тут же відбулося вже третє з черги інтерв'ю Я. і С. Стецьків із місцевими американськими пресою.

Бенкет почався при вишертній виповненні залу, на який було чимало українців із сусідніх міст. Його попередило внесення на зал прапорів місцевих організацій, що добре гармонізувало з повагою хвилю. На сцені звертала на себе увагу відповідна до історичної події декорація.

Після відспівання американського та українського гімнів і молитви о. Степана Фабригаса, свято відкрив д-р Гвозда. У своєму короткому слові в обох мовах він підкреслював загальне значення Акту 30-го червня, а відтак передав ведення бенкетом майстрові церемонії-проф. д-рові Миколі Богатюкові.

Д-р М. Богатюк представив запрошених гостей. Між ними були конгресмен Джордж Ворлі з дружиною, посадики Лі Алексендер, Берні Магоні і Ніколас Пірро — члени повітової легіслатури, Ел Новаковські — член міської ради, Мелвін Зіммер — член стейтової легіслатури. Були присутні також представники латишів, литовців, мадярів і поляків.

У своєму слові конгресмен Дж. Ворлі м. ін. сказав: "Ваш національний гімн чудовий. Ви горді люди і ви розумієте волю. Поздоровляю вас зі сороколіттям проголошення відновлення української держави. Ви чудові люди!"

Удалий програми документ проголошення віднов-

лення Української Держави українською мовою відчитав Маруся Луцак, англійською — Іван Гвозда. З черги читалися пастирські листи ієрархів українських Церков з нагоди Акту 30-го червня. Ігор Голжак читав пастирський лист Митрополита Кир Андрея, а Маруся Качмар — послання Архiepіскопа Полікарпа.

У своєму слові посадики Лі Алексендер привітали Я. Стецьку і його "фірст лейдів", а відтак передав йому символічний ключ і почесне громадянство міста. Далі посадики особисто відчитали свою прокламацію з нагоди ювілею, вітався з Я. і С. Стецьками, а всі присутні піднесли гостям з Європи тост за здоров'я. "Бережіть мірою про вілну Україну все живою. Я гордий, що ви так чудово говорите українською мовою", — говорив на закінчення Лі Алексендер.

Головним промовцем на бенкеті був Я. Стецько, якого присутні привітали вставанням з місць. У своєму слові він вказав на історичну важливість Акту 30-го червня, на обставини, серед яких він був проголошений і наслідки проголошення.

У мистецькій частині присутні оплескували виступ тріо "Соловейчик" з Філадельфії під керівництвом проф. Зої Маркович. Тріо виконало чотири пісні. Співав також місцевий чоловічий хор "Сурма" під керівництвом мгр Маруся Качмар. Хор виконав три пісні. На сцені полисувалися також танцювальна група СУМ-А, що працює під керівництвом Петра Луцишина. Після мистецької частини відчитано прокламації з нагоди нинішнього ювілею: від старости повіту Джана Молроя прочитав Йосип Гучко, від губернатора стейту Гю Керрі прочитала Ганна Луцишин.

З одушевленням зустріли присутні привітання з нагоди ювілею, надіслане організаторам свята від Патріарха Йосифа Сліпого. Відчитали його українською мовою інж. Орест Грицик, англійською мовою — Юрій Яремко.

На увагу заслугове теж лист Володимира Горбового в справі Акту 30-го червня вперше публічно читав на Заході. Його прочитав д-р І. Гвозда.

Під кінцею свята короткі привітання зложили присутні гості. Письмові привітання надіслали стейтові сенатори Таркі Ломбарді і Мартин Ауер, конгресмен Герлі Лі і шеф міської поліції Томас Сардіно. Свято закрив молитвою о. Степана Фабригаса. Важливі моменти із бенкету передавались у вечірніх годинах на двох телевізійних станціях. Місцева преса також добре дописала, бо з цієї нагоди появилися в американських газетах три статті, в тому два інтерв'ю з Я. Стецьком.

Микола Дупляк

В СССР...

(Закінчення зі стор. 1)

ють Леонідові Іллічу за "таку справді батьківську увагу Комуністичної партії, Радянської держави", яку вони, мовляв, "відчувають постійно, щодня і щогодини". Лише чотири десятки років тому, — пишеться у згаданому листі, — наша Волинь під гнітом буржуазного ладу була одним з найбільш глухих і убогих куточків Західної України". Тільки у вересні 1939 року "для неї зійшло сонце свободи — рідна радянська влада, що принесла достаток і розквіт".

У листі Брежнєва називається "борщем за мир" і складається йому подяку "за піклування про радянських людей".

ПОВІДОМЛЕННЯ

Адміністрації "Свободи"

повідомляємо всі організації і поодинокі особи,

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ

НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не будеться

відписувати.



ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ІЛЛЯ КУРМАН, член УНС і секретар Відділу 408 Т-ва ім. Митр. А. Шептицького в Торонто. Помер 3 червня 1981 р. на 76 р. життя. Нар. у 1905 р. в селі Добрянці на Україні. Членом УНС став у 1955 р. Залишив у смутку дружину Ірину і дочку Любомиру. Похорон відбувся 6 червня 1981 р. на цвинтарі Йорк в Торонто, Канада.

Вічна Йому Пам'ять!

Л. Курман, секр.

АННА (ПІШКА) БЕЛЬКО ВСЬКА, член УНС Відділу 161/Т-ва ім. Василя в Ембриджі, Па. Померла 9 серпня 1981 р. на 57 р. життя. Нар. у 1924 р. в Ембриджі, Па. Членом УНС стала у 1943 р. Залишила у смутку чоловіка Силвестра, сина Давида, дочку Катерину, брата і сестер. Похорон відбувся 13 серпня 1981 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Ембриджі, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

А. Джула, секр.

СЕМЕН ПРОКОПІК, член УНС, Відділ 65 Т-ва ім. Володимира в Елізабет, Н. Дж. Помер 27 червня 1981 р. на 88 р. життя. Нар. у 1893 р. в селі Ваніка-Коросно на Україні. Членом УНС став у 1935 р. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Юлію, сина Едварда та внука. Похорон відбувся 29 червня 1981 р. на цвинтарі St. Gertrude в Колонії Н. Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

секретар

МИХАЙЛО БАКУСОВИЧ, член УНС, Відділ 204 Т-ва ім. А. Гончаренка в Нью Йорку. Помер 16 серпня 1981 р. на 92 р. життя. Нар. у 1889 р. в селі Мечисі, повіт Бережани, на Україні. Залишив у смутку дружину Анну і сина Стефана. Похорон відбувся 20 серпня 1981 р. на цвинтарі св. Йосифа в Йонкерсі, Н. Й.

Вічна Йому Пам'ять!

В. Палідвор, секр.

ЙОСИФ РОБОРЕЦЬКИЙ, член УНС, Відділ 158 Т-ва Б. Хмельницького в Брукліні. Помер на 75 р. життя. Нар. у 1906 р. в Брукліні, Н. Й. Членом УНС став у 1942 р. Залишив у смутку дружину Стелу і сина Йосифа, а також брата з родиною. Похорон відбувся 27 серпня 1981 р. на цвинтарі св. Івана в Кайсі, Н. Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Управа Товариства

УЛЯНА ЦЕЛЕВИЧ - СТЕЦЮК, член УНС, Відділ 221 Т-ва св. Стефана в Чикаго. Померла 18 серпня 1981 р. на 67 р. життя. Нар. у 1915 р. в Чикаго, Іл. Членом УНС стала у 1975 р. Залишила у смутку чоловіка мгра Андрія. Похорон відбувся 22 серпня 1981 р. на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

МАРКО СВИНАРЕНКО, член УНС, Відділ 372 Т-ва ім. Івана Франка в Плейфілд, Н. Дж. Помер 1 вересня 1981 р. на 83 р. життя. Нар. у 1898 р. в селі Валкі на Україні, членом УНС став у 1949 р. Залишив у смутку дружину Станіславу і дочку, а також внука. Похорон відбувся 3 вересня 1981 р. на цвинтарі св. Андрія у Св. Баунд Бруку, Н. Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Й. Яремко, секр.

ІВАН БОБРО, член УНС Відділ 427 Т-ва ім. Івана Франка у Ст. Катерині, Онт. Помер 14 червня 1981 р. на 58 р. життя. Нар. у 1923 р. в селі Криштанівці, Дніпропетровської області, на Україні. Членом УНС став у 1979 р. Залишив у смутку дружину Надію, двох синів, двох дочок, батька, матір, двох сестер і двох внука. Похорон відбувся 17 червня 1981 р. на цвинтарі Victoria Lawn у St. Catharines, Ont.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ПАВЛО ТЕЛІГА, член УНС, Відділ 266 Т-ва ім. Івана Франка в Амстердамі, Н. Й. Помер 24 вересня 1981 р. на 61 р. життя. Нар. у 1921 р. в селі Дельова Сянок, на Україні. Членом УНС став у 1966 р. Залишив у смутку дружину Катерину, двох дочок Марію і Анну, синів: Миколу, Михайла і Володимира та близьку і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 26 вересня 1981 р. на цвинтарі св. о. Миколая в Амстердамі, Н. Й.

Вічна Йому Пам'ять!

В. Варшона, секр.

ЛЕВ БОБАК, член УНС Відділ 235 Т-ва Бр. св. Мих. в Росфорді, Огайо, помер 11-го вересня 1981 р. на 86 р. життя. Нар. у 1895 р. в селі Босько — Лемківщина, членом УНС став у 1921 р. Залишив у смутку

дружину, 3-ох синів, внука правнука. Похорон відбувся 14 вересня 1981 р. на цвинтарі Calvary Cemetery в Toledo Ohio.

Вічна Йому Пам'ять!

М. Бобер, секр.

ІВАН ГРИНЕВИЧ, член УНС Відділ 423 Т-ва ім. Євгена Коновальця в Чикаго, Іл. Помер 27 серпня 1981 р. на 76 р. життя. Нар. в 1906 р. в с. Переволоти, пов. Бучач, Зах. Україна, членом УНС став у 1959 р. Залишив у смутку дружину, дві доньки, три сина та внука. Похорон відбувся 29 серпня 1981 р. на цвинтарі св. Миколая в Парк Риджі.

Вічна Йому Пам'ять!

Я. Берестянський, секр.

РОЗАЛІЯ ЧОРНИЙ, член УНС Відділ 53 Т-ва св. Миколая в Піттсбурзі, Па. Померла 27 вересня 1981 р. на 78 р. життя. Нар. у 1903 р. в с. Довголука пов. Стрий, Західна Україна, членом УНС стала в 1960 р. Залишила у смутку сина, невістку та внука. Похорон відбувся 29 вересня 1981 р. на цвинтарі св. Івана Хрестителя в Піттсбурзі.

Вічна Їй Пам'ять!

секр.

Д-р ОСИП Е. БОЙЧУК, член УНС, Відділ 174 Т-ва Платона в Дітроїті, помер 21 серпня 1981 р. на 74 р. життя. Нар. в 1907 р. у Львові, членом УНС став в 1953 р. Залишив у смутку сина з дружиною, сестру і внука, а також ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 24 серпня 1981 р. на цвинтарі Христового Воскресіння в Монт Клеменсі, Мінніап.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

Бучач і Бучачина

Ціна \$25.00 + \$1.60 пересипкою
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

YARKA Company
DEPARTMENT STORE
45 East 7th St.
Tel. GR 3-5550, New York, 10003

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР СВЯТОЧНИХ ДАРУНКІВ

• FOR SALE •

SURPLUS JEEP
VALUE \$3,094. Sold for \$33.
Call 602-941-8014, Ext. 6920
for information on buying.

• HELP WANTED •
INFORMATION ON
ALASKAN AND OVERSEAS
JOBS. \$20,000 to \$50,000
per year possible.
Call 602-941-8014,
Dept. 6920

• REAL ESTATE •

Yonkers, NY. 9 years old
1 FAMILY + IN-LAW
Brick & shingle, living room, dining room, kitchen, 3 bedrooms, 2 full baths + large rooms, garage, excellent condition and area. Near Ukrainian church.
Exclusive.
ROMANO R.E.
(914) 476-3999 or (914) 963-7206

• FUNERAL DIRECTORS •

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630
Директор ПІОСІФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Завдячує вшануванням похоронів в кінці, похоронів в кінці, похоронів в кінці.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ВЛАШТОВУЄ

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРНОЇ МУЗИКИ

Диригент
Володимир Колесник

УКРАЇНСЬКИЙ КАНАДСЬКИЙ ОПЕРНИЙ ХОР

СОЛІСТИ:

Ірена Вельгаш

Ганна Колесник

Богдан Чаплинський

Леонід Скірко

АМЕРИКАНСЬКА СИМФОНІЧНА ОРКЕСТРА

НЕДІЛЯ, 15-го ЛИСТОПАДА, 1981 р. о год. 2:30 по пол.

CARNEGIE HALL

SEVENTH AVENUE and 57th St. NEW YORK CITY

КВИТКИ В ЦІНІ: \$8.00, \$10.00, \$13.00, \$15.00 \$16.00

можна набути в Головній Канцелярії

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ